



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3652

REGULATION GAZETTE No. 3652

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 222

PRETORIA, 15 DESEMBER 1983
DECEMBER

No. 9000

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
AANGELEENTHEDE**

No. R. 2727

15 Desember 1983

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS
VIR KLEURLINGE, 1963 (WET 47 VAN 1963).—
WYSIGING

Die Adjunk-minister van Binnelandse Aangeleenthede, handelende namens en in opdrag van die Minister van Binnelandse Aangeleenthede, het kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), regulasie A1 van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963 in *Regulasiekoerant* No. 257 van 4 Desember 1963, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 195 van 4 Februarie 1964, R. 1371 van 4 September 1964, R. 75 van 15 Januarie 1965, R. 166 van 5 Februarie 1965, R. 951 van 25 Junie 1965, R. 1188 van 13 Augustus 1965, R. 1397 van 17 September 1965, R. 186 van 11 Februarie 1966, R. 614 van 22 April 1966, R. 767 van 13 Mei 1966, R. 916 van 17 Junie 1966, R. 59 van 13 Januarie 1967, R. 595 van 28 April 1967, R. 1826 van 17 November 1967, R. 951 van 24 Mei 1968, R. 1920 van 18 Oktober 1968, R. 18 van 3 Januarie 1969, R. 160 van 7 Februarie 1969, R. 317 van 7 Maart 1969, R. 842 van 23 Mei 1969, R. 1142 van 4 Julie 1969, R. 3205 van 29 Augustus 1969, R. 2164 van 4 Desember 1970, R. 1038 van 18 Junie 1971, R. 1039 van 18 Junie 1971, R. 1106 van 25 Junie 1971, R. 1323 van 30 Julie 1971, R. 31 van 7 Januarie 1972, R. 51 van 14 Januarie 1972, R. 600 van 14 April 1972, R. 706 van 28 April 1972, R. 756 van 5 Mei 1972, R. 989 van 9 Junie 1972, R. 1055 van 16 Junie 1972, R. 1056 van 16 Junie 1972, R. 1317 van 28 Julie 1972, R. 2278 van 8 Desember 1972, R. 220 van 16 Februarie 1973, R. 358 van 9 Maart 1973, R. 659 van 19 April 1973, R. 1582 van 31 Augustus 1973, R. 315 van 1 Maart 1974, R. 464 van 22 Maart 1974, R. 489 van 29 Maart 1974, R. 666 van 19 April 1974, R. 804 van 10 Mei 1974, R. 1161 van 5 Julie 1974, R. 1334 van 2 Augustus 1974, R. 2084 van 8 November 1974, R. 548 van 21 Maart 1975, R. 592 van 27 Maart 1975, R. 593 van

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. R. 2727

15 December 1983

REGULATIONS UNDER THE COLOURED PERSONS
EDUCATION ACT, 1963 (ACT 47 OF 1963).—AMEND-
MENT

The Deputy Minister of Internal Affairs, acting on behalf and by direction of the Minister of Internal Affairs, has in terms of section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), amended regulation A1 of the regulations published by Government Notice R. 1898 of 21 November 1963 in *Regulation Gazette* 257 dated 4 December 1963, as amended by Government Notices R. 195 of 4 February 1964, R. 1371 of 4 September 1964, R. 75 of 15 January 1965, R. 166 of 5 February 1965, R. 951 of 25 June 1965, R. 1188 of 13 August 1965, R. 1397 of 17 September 1965, R. 186 of 11 February 1966, R. 614 of 22 April 1966, R. 767 of 13 May 1966, R. 916 of 17 June 1966, R. 59 of 13 January 1967, R. 595 of 28 April 1967, R. 1826 of 17 November 1967, R. 951 of 24 May 1968, R. 1920 of 18 October 1968, R. 18 of 3 January 1969, R. 160 of 7 February 1969, R. 317 of 7 March 1969, R. 842 of 23 May 1969, R. 1142 of 4 July 1969, R. 3205 of 29 August 1969, R. 2164 of 4 December 1970, R. 1038 of 18 June 1971, R. 1039 of 18 June 1971, R. 1106 of 25 June 1971, R. 1323 of 30 July 1971, R. 31 of 7 January 1972, R. 51 of 14 January 1972, R. 600 of 14 April 1972, R. 706 of 28 April 1972, R. 756 of 5 May 1972, R. 989 of 9 June 1972, R. 1055 of 16 June 1972, R. 1056 of 16 June 1972, R. 1317 of 28 July 1972, R. 2278 of 8 December 1972, R. 220 of 16 February 1973, R. 358 of 9 March 1973, R. 659 of 19 April 1973, R. 1582 of 31 August 1973, R. 315 of 1 March 1974, R. 464 of 22 March 1974, R. 489 of 29 March 1974, R. 666 of 19 April 1974, R. 804 of 10 May 1974, R. 1161 of 5 July 1974, R. 1334 of 2 August 1974, R. 2084 of 8 November

27 Maart 1975, R. 675 van 11 April 1975, R. 1986 van 17 Oktober 1975, R. 2367 van 19 Desember 1975, R. 59 van 9 Januarie 1976, R. 504 van 26 Maart 1976, R. 601 van 2 April 1976, R. 920 van 28 Mei 1976, R. 1750 van 24 Augustus 1976, R. 1982 van 29 Oktober 1976, R. 2240 van 26 November 1976, R. 1692 van 28 Augustus 1977, R. 2339 van 11 November 1977, R. 2619 van 30 Desember 1977, R. 111 van 13 Januarie 1978, R. 250 van 10 Februarie 1978, R. 761 van 14 April 1978, R. 1152 van 2 Junie 1978, R. 1211 van 19 Junie 1978, R. 1309 van 23 Junie 1978, R. 1737 van 25 Augustus 1978, R. 1812 van 8 September 1978, R. 370 van 2 Maart 1979, R. 698 van 30 Maart 1979, R. 1949 van 31 Augustus 1979, R. 2038 van 14 September 1979, R. 2277 van 12 Oktober 1979, R. 24 van 4 Januarie 1980, R. 1492 van 18 Julie 1980, R. 1493 van 18 Julie 1980, R. 192 van 6 Februarie 1981, R. 305 van 20 Februarie 1981, R. 493 van 6 Maart 1981, R. 1416 van 3 Julie 1981, R. 1865 van 4 September 1981, R. 2792 van 24 Desember 1981, R. 91 van 22 Januarie 1982 en R. 2456 van 12 November 1982, gewysig deur in die woordskrywing van "gehandhaafde inskrywing" die woord "ses" deur die woord "vier" te vervang.

P. J. BADENHORST, Adjunk-minister van Binnelandse Aangeleenthede.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2715

15 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/338)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

1974, R. 548 of 21 March 1975, R. 592 of 27 March 1975, R. 593 of 27 March 1975, R. 675 of 11 April 1975, R. 1986 of 17 October 1975, R. 2367 of 19 December 1975, R. 59 of 9 January 1976, R. 504 of 26 March 1976, R. 601 of 2 April 1976, R. 920 of 28 May 1976, R. 1750 of 24 August 1976, R. 1982 of 29 October 1976, R. 2240 of 26 November 1976, R. 1692 of 28 August 1977, R. 2339 of 11 November 1977, R. 2619 of 30 December 1977, R. 111 of 13 January 1978, R. 250 of 10 February 1978, R. 761 of 14 April 1978, R. 1152 of 2 June 1978, R. 1211 of 19 June 1978, R. 1309 of 23 June 1978, R. 1737 of 25 August 1978, R. 1812 of 8 September 1978, R. 370 of 2 March 1979, R. 698 of 30 March 1979, R. 1949 of 31 August 1979, R. 2038 of 14 September 1979, R. 2277 of 12 October 1979, R. 24 of 4 January 1980, R. 1492 of 18 July 1980, R. 1493 of 18 July 1980, R. 192 of 6 February 1981, R. 305 of 20 February 1981, R. 493 of 6 March 1981, R. 1416 of 3 July 1981, R. 1865 of 4 September 1981, R. 2792 of 24 December 1981, R. 91 of 22 January 1982 and R. 2456 of 12 November 1982, by the substitution in the definition of "established enrolment" for the word "six" of the word "four".

P. J. BADENHORST, Deputy Minister of Internal Affairs.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2715

15 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/338)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
405.06	Deur tariefposte Nos. 34.07 en 48.15 te skrap. Deur tariefposte Nos. 59.12 en 62.05 te skrap. Deur tariefpos No. 97.06 te skrap. Deur tariefpos No. 98.06 te skrap.	
405.20	Deur item 405.20 te skrap.	
410.02	Deur tariefposte Nos. 10.06, 12.01, 51.04 en 56.07 te skrap.	
410.03	Deur tariefpos No. 22.03 te skrap. Deur tariefposte Nos. 44.21 en 48.01 te skrap.	
411.00	Deur tariefpos No. 29.14 te skrap.	
460.01	Deur tariefpos No. 02.04 te skrap.	
460.04	Deur tariefpos No. 21.02 te skrap.	
460.16	Deur tariefpos No. 84.10 te skrap. Deur tariefpos No. 85.01 te skrap.	

Opmerking.—Sekere kortingvoorsienings wat in onbruik geraak het, word ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
405.06	By the deletion of tariff headings Nos. 34.07 and 48.15. By the deletion of tariff headings Nos. 59.12 and 62.05. By the deletion of tariff heading No. 97.06. By the deletion of tariff heading No. 98.06.	
405.20	By the deletion of item 405.20.	
410.02	By the deletion of tariff headings Nos. 10.06, 12.01, 51.04 and 56.07.	
410.03	By the deletion of tariff heading No. 22.03. By the deletion of tariff headings Nos. 44.21 and 48.01.	
411.00	By the deletion of tariff heading No. 29.14.	
460.01	By the deletion of tariff heading No. 02.04.	
460.04	By the deletion of tariff heading No. 21.02.	
460.16	By the deletion of tariff heading No. 84.10. By the deletion of tariff heading No. 85.01.	

Note.—Certain rebate provisions which have fallen into disuse, are withdrawn.

No. R. 2718

15 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

OPLEGGING VAN VOORLOPIGE HEFFING

Kragtens artikel 57A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word 'n voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg vir 'n tydperk van vier maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing opgelê, in die mate en op die goedere in die Bylae hiervan aangetoon.

Die voorlopige heffing is ook van toepassing op enige goedere wat geklaar word kragtens die bepalings van enige item in Bylaes 3 en 4 van die Wet vermeld.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2718

15 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

IMPOSITION OF PROVISIONAL CHARGE

Under section 57A of the Customs and Excise Act, 1964, a provisional charge to anti-dumping duty is imposed for a period of four months from the date of publication of this notice, to the extent and on the goods set out in the Schedule hereto.

The provisional charge shall apply also to any goods entered under the provisions of any item specified in Schedules 3 and 4 to the said Act.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Subpos	Beskrywing van Goedere	Heffing	Ingevoer Vanaf, Afkomstig Van of Verskaf Deur
28.17.20	Natriumhidroksied (bytsoda), vloeibaar	12,5c per kg	Verenigde State van Amerika

Opmerking.—'n Voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg word opgelê op natriumhidroksied (bytsoda), vloeibaar, ingevoer vanaf of afkomstig van die Verenigde State van Amerika.

SCHEDULE

Sub-heading	Description of Goods	Charge	Imported From, Originating In or Supplied By
28.17.20	Sodium hydroxide (caustic soda), liquid	12,5c per kg	United States of America

Note.—A provisional charge to anti-dumping duty is imposed on sodium hydroxide (caustic soda), liquid, imported from or originating in the United States of America.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 2714

15 Desember 1983

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDER- SOEKE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid en Welsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), voornemens is om die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, verder te wysig deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan, in onderskeidelik Kolom I, Kolom II en Kolom III van Bylae II in te voeg.

Belanghebbende persone word hierby versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar in te dien by die Direkteur-generaal: Gesondheid en Welsyn, Privaatsak X63, Pretoria, 0001 (vir aandag: Mnr. E. Cronjé).

BYLAE

Kolom I	Kolom II	Kolom III
Voorgeskrewe weefsel	Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Voorgeskrewe doel.
Hartkleppe	Provinsiale hospitaal, Port Elizabeth	Klepvervangingschirurgie.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 2714

15 December 1983

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

It is hereby notified for general information that the Minister of Health and Welfare, in terms of the powers vested in him by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), intends to further amend the regulations promulgated under Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by inserting the prescribed tissue, the prescribed authorised institution and the prescribed purpose set out in the Schedule hereto in Column I, Column II and Column III, respectively, of Schedule II.

Interested parties are hereby invited to submit substantiated comments to the Director-General: Health and Welfare, Private Bag X63, Pretoria, 0001 (for attention: Mr E. Cronjé), within three months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

Column I	Column II	Column III
Prescribed tissue	Prescribed authorised institution	Prescribed purpose.
Cardiac valves	Provincial Hospital, Port Elizabeth	Valve replacement surgery.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 2726****15 Desember 1983****SPEZIALE HEFFING OP SYBOKHAAR.—WYSIGING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sybokhaarraad, vermeld in artikel 6 van die Sybokhaarskema gepubliseer by Proklamasie R. 281 van 1971, soos gewysig, kragtens artikel 24 van daardie Skema, die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2619 van 3 Desember 1982 met my goedkeuring gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2619 van 3 Desember 1982 word hierby gewysig deur klousule 3 met die volgende klousule te vervang:

“3. 'n Spesiale heffing teen die volgende koers word hierby opgelê op sybokhaar:

7,0 c/kg op alle sybokhaar deur die Raad vir verkoop ontvang plus

$$\frac{5 \times A}{100} \text{ c/kg}$$

waar A = die gemiddelde bruto opbrengs per kg van sybokhaar wat gedurende 'n in artikel 36 (1) van die Skema bedoelde tydperk deur bemiddelling van die Raad verkoop word.”

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 2719****15 Desember 1983****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 2726****15 December 1983****SPECIAL LEVY ON MOHAIR.—AMENDMENT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), make known that the Mohair Board referred to in section 6 of the Mohair Scheme published by Proclamation R. 281 of 1971, as amended, has in terms of section 24 of that Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice R. 2619 of 3 December 1982, as set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 2619 of 3 December 1982 is hereby amended by the substitution for clause 3 of the following clause:

“3. A special levy at the following rate is hereby imposed on mohair:

$$\frac{7,0 \text{ c/kg on all mohair received by the Board for sale plus } 5 \times A}{100} \text{ c/kg}$$

where A = the average gross yield per kg of mohair sold through the Board during a period referred to in section 36 (1) of the Scheme.”

2. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 2719****15 December 1983****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1984, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),
om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennigswing R. 678
van 31 Maart 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Klerasienywer-
heid—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeide-
lik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is en wat
onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrostdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Bellville, Goodwood, Somerset-Wes,
Strand, Worcester en George, in verband met die werksaamhede uiteen-
gesit in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing "Klerasienywer-
heid" in klousule 3 van die ooreenkoms, gepubliseer by
Goewermentskennigswing R. 678 van 31 Maart 1983;

(ii) Malmesbury, ten opsigte van daardie gedeelte van die Nywerheid
waarin die werkgewers en die werknemers geassosieer is vir die maak
van alle soorte kledingstukke vir vroue en meisies, met inbegrip van
gedeeltes van sodanige kledingstukke en lapgordels;

(iii) Wynberg, in verband met die werksaamhede uiteengesit in para-
grawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing "Klerasienywerheid"
in klousule 3 van genoemde ooreenkoms;

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone
voorgeskrif word in die Hofooreenkoms, die Ooreenkoms vir die Brei-
afdeling of die Ooreenkoms vir die Platteland;

(b) nie van toepassing op werknemers en werkende direkteure wie se
lone minstens R7 200 per jaar bedra nie.

(3) Ondanks subklousules (1) en (2), is hierdie Ooreenkoms van toepas-
sing ten opsigte van werknemers en werkende direkteure wat bydraers was
op die datum van inwerkingtreding van genoemde ooreenkoms.

2. KLOUSULE 8.—BYSTAND

In subklousule (4), vervang "R20 000" deur "R30 000".

Namens die partye op hede die 30ste dag van Augustus 1983 te Sout-
rivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2724

15 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—
VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van
Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i)
van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke
vasgestel in Goewermentskennigswings R. 578 van 3
April 1980, R. 2368 en R. 2369 van 21 November 1980,
R. 2777 en R. 2778 van 24 Desember 1981 en R. 2740 en
R. 2741 van 24 Desember 1982, met 'n verdere tydperk wat
op 31 Desember 1984 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY
(CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made
and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisa-
tions"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the
other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),
to amend the Agreement published under Government Notice R. 678 of 31
March 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Indus-
try—

(a) by the employers and employees who are members of the em-
ployers' organisations and the trade union, respectively and who are
engaged or employed therein;

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simon's Town, Bellville, Goodwood, Somerset West,
Strand, Worcester and George on the operations set forth in paragraphs
(a) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the
Agreement published under Government Notice R. 678 of 31 March
1983;

(ii) Malmesbury, in respect of that part of the Industry in which
employers and employees are associated for the making of all classes of
women's and girls' wear, including parts of such garments and cloth
belts;

(iii) Wynberg, on the operations set forth in paragraph (a) and/or (b)
and/or (c) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the said
Agreement.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this
Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed
in the Main Agreement, the Knitting Division Agreement or Country
Areas Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are not
less than R7 200 per annum.

(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), the terms
of this Agreement shall apply in respect of employees and working direc-
tors who were contributors as at the date of coming into operation of the
said Agreement.

2. CLAUSE 8.—BENEFITS

In subclause (4), substitute "R30 000" for "R20 000".

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 30th day of August
1983.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 2724

15 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY
(CAPE).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Man-
power, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the
Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in
Government Notices R. 578 of 3 April 1980, R. 2368 and
R. 2369 of 21 November 1980, R. 2777 and R. 2778 of 24
December 1981 and R. 2740 and R. 2741 of 24 December
1982, by a further period ending 31 December 1984.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 2725

15 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 Januarie 1984 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Januarie 1984 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KATOENTEKSTIELNYWERHEID
(KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

Cape Province Textile Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "Vereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Katoentekstielywerheid (Kaap),

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 578 van 3 April 1980, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 2368 en R. 2369 van 21 November 1980, R. 2777 en R. 2778 van 24 Desember 1981 en R. 2740 en R. 2741 van 24 Desember 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Katoentekstielywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die Vereniging is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte Malmesbury, Paarl, Wellington, Worcester, Bellville, Goodwood en Wynberg, maar uitgesonderd alle gedeeltes van die landdrostdistrikte Bellville en Goodwood wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973 binne die landdrostdistrik Wynberg geval het.

2. KLOUSULE 4.—LONE EN ANDER VERDIENSTES

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"Geen werkgewer in die Nywerheid mag laer lone betaal en geen werknemer mag laer lone aanneem as dié wat in Bylae A hiervan gespesifiseer word nie. Vir die toepassing van hierdie subklousule mag 'n spesiale of bonusbetaling nie geneem word as deel van die voorgeskrewe minimum loon nie."

No. R. 2725

15 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY
(CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 January 1984 and for the period ending 31 December 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 January 1984 and for the period ending 31 December 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE COTTON TEXTILE
MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

Cape Province Textile Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "Association"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Main Agreement of the Council, published under Government Notice R. 578 of 3 April 1980, as amended and extended by Government Notices R. 2368 and R. 2369 of 21 November 1980, R. 2777 and R. 2778 of 24 December 1981 and R. 2740 and R. 2741 of 24 December 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Cotton Textile Manufacturing Industry—

(a) by all employers who are members of the Association and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Malmesbury, Paarl, Wellington, Worcester, Bellville, Goodwood and Wynberg, but excluding any portions of the Magisterial Districts of Bellville and Goodwood which, prior to the publication of Government Notice 173 of 9 February 1973, fell within the Magisterial District of Wynberg.

2. CLAUSE 4.—WAGES AND OTHER EARNINGS

(1) Substitute the following for subclause (1):

"No employer in the Industry shall pay, and no employee shall accept, wages less than those specified in Schedule A hereto. For the purposes of this subclause any special or bonus payment shall not be taken as part of the prescribed minimum wage."

(2) Vervang Bylae A deur die volgende:

(2) Substitute the following for Schedule A:

"BYLAE A

MINIMUM WEEKLOON

	In die landdrosdistrikte Malmesbury, Paarl, Wellington en Worcester	In die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood en Wynberg	In die landdrosdistrikte Malmesbury, Paarl, Wellington en Worcester	In die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood en Wynberg
	<i>Vir die tydperk 1 Januarie 1984 tot 30 Junie 1984</i>		<i>Vir die tydperk 1 Julie 1984 tot 31 Desember 1984</i>	
Werknemer graad I	47,31	52,62	49,46	55,02
Werknemer graad II—				
gedurende die eerste ses maande ondervinding	47,82	53,13	49,99	55,55
gedurende tweede ses maande ondervinding	48,83	54,14	51,05	56,60
daarna	52,37	58,19	54,75	60,84
Werknemer graad III—				
gedurende eerste ses maande ondervinding	52,62	58,44	55,02	61,10
gedurende tweede ses maande ondervinding	54,40	60,47	56,87	63,22
daarna	56,67	63,00	59,25	65,86
Werknemer graad IV—				
gedurende eerste ses maande ondervinding	57,18	63,50	59,78	66,39
gedurende tweede ses maande ondervinding	60,21	67,05	62,95	70,09
daarna	66,54	73,88	69,56	77,23
Motorvoertuigdrywer—				
van 'n voertuig waarvan die onbelaste massa hoogstens 4 500 kg is	69,83	77,67	73,00	81,20
van 'n voertuig waarvan die onbelaste massa meer as 4 500 kg is	73,37	81,47	76,71	85,17
Wag	54,40	60,47	56,87	63,22"

"SCHEDULE A

MINIMUM WEEKLY WAGE

	In the Magisterial districts of Malmesbury, Paarl, Wellington and Worcester	In the Magisterial districts of Bellville, Goodwood and Wynberg	In the Magisterial districts of Malmesbury, Paarl, Wellington and Worcester	In the Magisterial districts of Bellville, Goodwood and Wynberg
	<i>For the period 1 January 1984 to 30 June 1984</i>		<i>For the period 1 July 1984 to 31 December 1984</i>	
Grade I employee	47,31	52,62	49,46	55,02
Grade II employee—				
during first six months of experience	47,82	53,13	49,99	55,55
during second six months of experience	48,83	54,14	51,05	56,60
thereafter	52,37	58,19	54,75	60,84
Grade III employee—				
during first six months of experience	52,62	58,44	55,02	61,10
during second six months of experience	54,40	60,47	56,87	63,22
thereafter	56,67	63,00	59,25	65,86
Grade IV employee—				
during first six months of experience	57,18	63,50	59,78	66,39
during second six months of experience	60,21	67,05	62,95	70,09
thereafter	66,54	73,88	69,56	77,23
Motor vehicle driver—				
of a vehicle the unladen mass of which does not exceed 4 500 kg	69,83	77,67	73,00	81,20
of a vehicle the unladen mass of which exceeds 4 500 kg	73,37	81,47	76,71	85,17
Watchman	54,40	60,47	56,87	63,22"

Namens die partye op hede die 15de dag van Oktober 1983 in Kaapstad onderteken.

S. J. DOBBELSTEIJN, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. F. ROOS, Waarnemende Sekretaris.

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 15th day of October 1983.

S. J. DOBBELSTEIJN, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. F. ROOS, Acting Secretary.

No. R. 2737

15 Desember 1983

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 405.—
HOUTVERWERKINGSNYWERHEID, REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 405, Houtverwerkingsnywerheid, Republiek van Suid-Afrika, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 729 van 16 April 1981, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal 3 Januarie 1984 as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

1. In klousule 2—

(a) vervang subklousules (19), (20), (21), (22) en (23) deur die volgende:

“(2) ‘Gebied A’ beteken die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Simonstad, Vanderbijlpark, Vereeniging, Wonderboom en Wynberg, en die munisipale gebied Port Elizabeth;

(3) ‘Gebied A (a)’ beteken die landdrosdistrikte Kuilsrivier, Oberholzer, Paarl, Sasolburg, Somerset-Wes, Stellenbosch en Strand, en die landdrosdistrik Port Elizabeth, uitgesonderd die munisipale gebied Port Elizabeth;

(4) ‘Gebied B’ beteken die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Uitenhage, Virginia, Welkom, Wellington, Westonaria en Worcester, en die munisipale gebiede Oos-Londen, Pietermaritzburg, Potchefstroom en Witbank;

(5) ‘Gebied C’ beteken die landdrosdistrikte Caledon, George, Hankey, Heidelberg (Kaap), Humansdorp, Knysna, Mosselbaai, Riversdal en Swellendam, die munisipale gebied Kroonstad, en die landdrosdistrik Oos-Londen, uitgesonderd die munisipale gebied Oos-Londen;

(6) ‘Gebied D’ beteken alle ander gebiede wat nie by die omskrywings van Gebied A, Gebied A (a), Gebied B en Gebied C ingesluit is nie, uitgesonderd die landdrosdistrik Walvisbaai;”

(b) skrap subklousules (47) en (53).

2. In klousule 3—

(a) vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

No. R. 2737

15 Desember 1983

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 405.—
WOODWORKING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage determination 405, Woodworking Industry, Republic of South Africa, published under Government Notice R. 729 of 16 April 1981, in accordance with the Schedule hereto and fix 3 January 1984 as the date from which the said amendment shall be binding.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

1. In clause 2—

(a) substitute the following for subclauses (2), (3), (4), (5) and (6)—

“(2) ‘Area A’ means the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Simon's Town, The Cape, Vanderbijlpark, Vereeniging, Wonderboom and Wynberg and the municipal area of Port Elizabeth;

(3) ‘Area A (a)’ means the Magisterial Districts of Kuils River, Oberholzer, Paarl, Sasolburg, Somerset West, Stellenbosch and Strand and the Magisterial District of Port Elizabeth excluding the municipal area of Port Elizabeth;

(4) ‘Area B’ means the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Uitenhage, Virginia, Welkom, Wellington, Westonaria and Worcester and the municipal areas of East London, Pietermaritzburg, Potchefstroom and Witbank;

(5) ‘Area C’ means the Magisterial Districts of Caledon, George, Hankey, Heidelberg (Cape), Humansdorp, Knysna, Mossel Bay, Riversdale and Swellendam, the municipal area of Kroonstad and the Magisterial District of East London, excluding the municipal area of East London;

(6) ‘Area D’ means all other areas not included in the definitions of Area A, Area A (a), Area B and Area C, excluding the Magisterial District of Walvis Bay;”

(b) delete subclauses (52) and (57).

2. In clause 3—

(a) substitute the following for subclause (1) (a):

“(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers:

	Gebied A			Gebied A (a)			Gebied B			Gebied C			Gebied D		
	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Ambagsman	115,00	121,00	127,00	113,00	120,00	127,00	107,00	111,00	115,00	92,00	94,00	96,00	87,00	88,50	90,00
Ambagsmanhulp—															
gedurende die eerste jaar ondervinding	48,00	50,50	53,50	45,50	49,50	53,50	41,00	43,50	46,00	32,50	35,00	37,50	28,50	31,00	34,00
daarna	57,50	60,50	63,50	54,00	59,00	63,50	49,00	52,00	55,00	38,50	42,00	45,00	34,00	37,00	40,50
Arbeider	37,00	39,00	41,00	35,00	38,00	41,00	31,50	33,50	35,50	25,00	27,00	29,00	22,00	24,00	26,00
Assistent-fabrieksklerk	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Assistent-voorman	92,50	98,50	104,50	91,00	97,50	104,50	82,00	87,00	92,50	67,50	72,00	76,50	66,50	68,50	70,50
Chauffeur	46,50	48,50	51,00	43,50	47,50	51,00	39,50	42,00	44,50	31,00	33,50	36,00	27,50	30,00	32,50
Drywer van ligte motorvoertuig	46,50	48,50	51,00	43,50	47,50	51,00	39,50	42,00	44,50	31,00	33,50	36,00	27,50	30,00	32,50
Drywer van medium motorvoertuig	61,50	64,50	68,00	58,00	63,00	68,00	52,00	55,50	59,00	41,50	45,00	48,00	36,50	40,00	43,00
Drywer van swaar motorvoertuig	72,00	75,50	79,50	68,00	73,50	79,50	61,50	65,00	68,50	48,50	52,50	56,50	42,50	46,50	50,50
Drywer van ekstra swaar motorvoertuig	83,00	86,50	90,00	78,00	84,00	90,00	71,00	74,50	78,00	56,00	60,00	64,00	49,50	53,00	57,00
Fabrieksdrywer	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Fabrieksklerk—															
gedurende die eerste jaar ondervinding	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
daarna	50,00	52,50	55,50	47,00	51,50	55,50	42,50	45,00	48,00	34,00	36,50	39,00	29,50	32,50	35,00
Faktotum	54,50	58,00	61,50	52,50	57,00	61,50	47,00	50,00	53,00	37,50	40,50	43,50	33,00	36,00	39,00
Graad I-werknemer—															
gedurende die eerste jaar ondervinding	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
daarna	48,00	50,50	53,50	45,50	49,50	53,50	41,00	43,50	46,00	32,50	35,00	37,50	28,50	31,00	34,00
Graad II-werknemer—															
gedurende die eerste ses maande ondervinding	41,00	43,00	45,50	39,00	42,00	45,50	35,00	37,00	39,50	28,00	30,00	32,00	24,50	26,50	29,00
daarna	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Graad III-werknemer	41,00	43,00	45,50	39,00	42,00	45,50	35,00	37,00	39,50	28,00	30,00	32,00	24,50	26,50	29,00
Graad IV-werknemer	39,00	41,00	43,00	36,50	40,00	43,00	33,00	35,00	37,00	26,00	28,50	30,50	23,00	25,00	27,50
Ketelbediener	42,50	45,00	47,00	40,00	43,50	47,00	36,00	38,50	41,00	29,00	31,00	33,50	25,50	27,50	30,00
Klerk—															
gedurende die eerste jaar ondervinding	49,00	52,00	55,50	46,50	51,00	55,50	42,00	45,00	48,00	34,50	37,00	39,50	34,00	35,50	37,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	62,00	66,00	70,00	60,00	65,00	70,00	54,00	57,00	60,50	45,50	47,50	50,00	45,00	46,50	48,00
gedurende die derde jaar ondervinding	75,50	79,50	84,00	73,00	78,50	84,00	66,00	69,50	72,50	56,50	58,00	60,50	55,50	57,00	58,50
daarna	89,00	93,50	98,50	86,50	92,50	98,50	78,00	81,50	85,00	67,50	69,00	71,50	66,50	68,00	69,50
Masjienopsigter	66,50	70,00	74,00	64,00	69,00	74,00	57,50	60,50	64,00	45,50	48,50	52,00	41,50	44,00	47,00
Onderbaas	42,50	45,00	47,00	40,00	43,50	47,00	36,00	38,50	41,00	29,00	31,00	33,50	25,50	27,50	30,00
Verantwoordelike ketelbediener	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Voorman	118,00	125,00	131,00	115,00	123,00	131,00	109,50	114,00	119,00	94,00	96,00	98,00	89,00	91,00	93,00
Wag	42,50	45,00	47,00	40,00	43,50	47,00	36,00	38,50	41,00	29,00	31,00	33,50	25,50	27,50	30,00
Werknemers nie elders in hierdie klousule vermeld nie	41,50	44,00	47,00	39,00	43,00	47,00	35,00	38,00	41,00	28,00	30,50	33,50	24,50	27,00	30,00

(i) Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie wysiging bindend word.

(ii) Gedurende die tweede ses maande nadat hierdie wysiging bindend word.

(iii) Daarna.”;

“(a) Employees other than casual employees

	Area A			Area A (a)			Area B			Area C			Area D		
	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)	(i)	(ii)	(iii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Artisan.....	115,00	121,00	127,00	113,00	120,00	127,00	107,00	111,00	115,00	92,00	94,00	96,00	87,00	88,50	90,00
Artisan's aid—															
during the first year of experience	48,00	50,50	53,50	45,50	49,50	53,50	41,00	43,50	46,00	32,50	35,00	37,50	28,50	31,00	34,00
thereafter	57,50	60,50	63,50	54,00	59,00	63,50	49,00	52,00	55,00	38,50	42,00	45,00	34,00	37,00	40,50
Assistant factory clerk.....	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Assistant foreman.....	92,50	98,50	104,50	91,00	97,50	104,50	82,00	87,00	92,50	67,50	72,00	76,50	66,50	68,50	70,50
Boiler attendant.....	42,50	45,00	47,00	40,00	43,50	47,00	36,00	38,50	41,00	29,00	31,00	33,50	25,50	27,50	30,00
Boiler attendant-in-charge.....	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Chargehand.....	42,50	45,00	47,00	40,00	43,50	47,00	36,00	38,50	41,00	29,00	31,00	33,50	25,50	27,50	30,00
Chauffeur.....	46,50	48,50	51,00	43,50	47,50	51,00	39,50	42,00	44,50	31,00	33,50	36,00	27,50	30,00	32,50
Clerk—															
during the first year of experience	49,00	52,00	55,50	46,50	51,00	55,50	42,00	45,00	48,00	34,50	37,00	39,50	34,00	35,50	37,00
during the second year of experience	62,00	66,00	70,00	60,00	65,00	70,00	54,00	57,00	60,50	45,50	47,50	50,00	45,00	46,50	48,00
during the third year of experience	75,50	79,50	84,00	73,00	78,50	84,00	66,00	69,50	72,50	56,50	58,00	60,50	55,50	57,00	58,50
thereafter	89,00	93,50	98,50	86,50	92,50	98,50	78,00	81,50	85,00	67,50	69,00	71,50	66,50	68,00	69,50
Driver of a light motor vehicle.....	46,50	48,50	51,00	43,50	47,50	51,00	39,50	42,00	44,50	31,00	33,50	36,00	27,50	30,00	32,50
Driver of a medium motor vehicle.....	61,50	64,50	68,00	58,00	63,00	68,00	52,00	55,50	59,00	41,50	45,00	48,00	36,50	40,00	43,00
Driver of a heavy motor vehicle.....	72,00	75,50	79,50	68,00	73,50	79,50	61,50	65,00	68,50	48,50	52,50	56,50	42,50	46,50	50,50
Driver of a extra heavy motor vehicle.....	83,00	86,50	90,00	78,00	84,00	90,00	71,00	74,50	78,00	56,00	60,00	64,00	49,50	53,00	57,00
Factory clerk—															
during the first year of experience	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
thereafter	50,00	52,50	55,50	47,00	51,50	55,50	42,50	45,00	48,00	34,00	36,50	39,00	29,50	32,50	35,00
Factory driver.....	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Foreman.....	118,00	125,00	131,00	115,00	123,00	131,00	109,50	114,00	119,00	94,00	96,00	98,00	89,00	91,00	93,00
Grade I employee—															
during the first year of experience	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
thereafter	48,00	50,50	53,50	45,50	49,50	53,50	41,00	43,50	46,00	32,50	35,00	37,50	28,50	31,00	34,00
Grade II employee—															
during the first six months of experience	41,00	43,00	45,50	39,00	42,00	45,50	35,00	37,00	39,50	28,00	30,00	32,00	24,50	26,50	29,00
thereafter	44,50	47,00	49,00	42,00	45,50	49,00	38,00	40,00	42,50	30,00	32,50	35,00	26,50	29,00	31,00
Grade III employee.....	41,00	43,00	45,50	39,00	42,00	45,50	35,00	37,00	39,50	28,00	30,00	32,00	24,50	26,50	29,00
Grade IV employee.....	39,00	41,00	43,00	36,50	40,00	43,00	33,00	35,00	37,00	26,00	28,50	30,50	23,00	25,00	27,50
Handyman.....	54,50	58,00	61,50	52,50	57,00	61,50	47,00	50,00	53,00	37,50	40,50	43,50	33,00	36,00	39,00
Labourer.....	37,00	39,00	41,00	35,00	38,00	41,00	31,50	33,50	35,50	25,00	27,00	29,00	22,00	24,00	26,00
Machine supervisor.....	66,50	70,00	74,00	64,00	69,00	74,00	57,50	60,50	64,00	45,50	48,50	52,00	41,50	44,00	47,00
Watchman.....	42,50	45,00	47,00	40,00	43,50	47,00	36,00	38,50	41,00	29,00	31,00	33,50	25,50	27,50	30,00
Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned.....	41,50	44,00	47,00	39,00	43,00	47,00	35,00	38,00	41,00	28,00	30,50	33,50	24,50	27,00	30,00

- (i) During the first six months after this amendment becomes binding.
(ii) During the second six months after this amendment becomes binding.
(iii) Thereafter.”;

(b) skrap die woorde "en van dieselfde geslag" in subklousule (1) (b);

(c) skrap die woord "ouderdom", die komma daarna en die woorde "of geslag" in voorbehoudsbepaling (i) by subklousule (3).

3. In klousule 4 (6) (d) (i), (ii) en (iii), vervang die bedrae "R2,00", "R1,00" en "R3,00" deur onderskeidelik die bedrae "R3,00", "R1,50" en "R4,50", en die bedrae "R8,67", "R4,33" en "R13,00" deur onderskeidelik die bedrae "R13,00", "R6,50" en "R19,50".

4. In klousule 5—

(a) skrap subklousule (8);

(b) vervang subklousule (10) (a) deur die volgende:

"Hierdie klousule is nie op 'n werknemer van toepassing nie indien en solank sodanige werknemer 'n gereelde loon ontvang teen 'n tarief van—

(i) minstens R1 200 per maand in die volgende gebiede:

Transvaal—die landdrostrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom, en die munisipale gebiede Potchefstroom en Witbank;

Kaaprovinsie—die landdrostrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Kimberley, Kuilsrivier, Paarl, Oos-Londen, Port Elizabeth, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester en Wynberg;

Natal—die landdrostrikte Durban, Inanda en Pinetown, en die munisipale gebied Pietermaritzburg;

Oranje-Vrystaat—die landdrostrikte Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom;

(ii) minstens R1 100 per maand in die volgende gebiede:

Transvaal—die landdrostrikte Hoëveldrif en Witrivier, en die munisipale gebiede Brits, Ermelo, Lichtenburg, Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Potgietersrus, Rustenburg en Tzaneen;

Kaaprovinsie—die landdrostrikte George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn en Vredenburg, en die munisipale gebiede Grahamstad, King William's Town, Queenstown, Upington en Vryburg;

Natal—die landdrostrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone, Umzinto en Vryheid;

Oranje-Vrystaat—die munisipale gebiede Bethlehem, Harrismith en Kroonstad; en

(iii) minstens R1 000 per maand in 'n gebied wat nie in (i) en (ii) hiervan ingesluit is nie.

5. Skrap klousule 10 en vervang dit deur die volgende nuwe klousule 10:

"10. VERBOD OP SEKERE INDIENSNEMING

Geen werkgegewer mag—

(1) iemand onder die ouderdom van 15 jaar in diens neem nie;

(2) 'n vroulike werknemer verplig of toelaat om gedurende die tydperk wat vier weke voor die verwagte datum van haar bevaling begin en agt weke na die datum van haar bevaling eindig, te werk nie."

6. In klousule 11, vervang die bedrag "60c" deur die bedrag "90c".

(b) delete the words "and of the same sex" in subclause (1) (b);

(c) delete the word "age" the comma thereafter and the words "or sex" in proviso (i) to subclause (3).

3. In clause 4 (6) (d) (i), (ii) and (iii), substitute the amounts of "R3,00", "R1,50" and "R4,50" for the amounts of "R2,00", "R1,00" and "R3,00" respectively, and the amounts of "R13,00", "R6,50" and "R19,50" for the amounts of "R8,67", "R4,33" and "R13,00", respectively.

4. In clause 5—

(a) delete subclause (8);

(b) substitute the following for subclause (10) (a):

"This clause shall not apply to an employee if and for so long as such an employee regularly receives a wage at a rate of—

(i) not less than R1 200 per month in the following areas:

Transvaal—the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom, and the municipal areas of Potchefstroom and Witbank;

Cape Province—the Magisterial Districts of Bellville, East London, Goodwood, Kimberley, Kuils River, Paarl, Port Elizabeth, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester and Wynberg;

Natal—the Magisterial Districts of Durban, Inanda and Pinetown and the municipal area of Pietermaritzburg;

Orange Free State—the Magisterial Districts of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom;

(ii) not less than R1 100 per month in the following areas:

Transvaal—the Magisterial Districts of Highveld Ridge and White River and the municipal areas of Brits, Ermelo, Lichtenburg, Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Potgietersrus, Rustenburg and Tzaneen;

Cape Province—the Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn and Vredenburg, and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town, Queenstown, Upington and Vryburg;

Natal—the Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone, Umzinto and Vryheid;

Orange Free State—the municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad; and

(iii) not less than R1 000 per month in any area not included in (i) and (ii) hereof.

5. Delete clause 10 and substitute the following new clause 10:

"10. PROHIBITION OF CERTAIN EMPLOYMENT

No employer shall—

(1) employ any person under the age of 15 years;

(2) require or permit any female employee to work during the period commencing four weeks prior to the expected date of her confinement and ending eight weeks after the date of her confinement."

6. In clause 11, substitute the amount of "90c" for the amount of "60c".

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 2768

15 Desember 1983

INSTELLING VAN DIE TEGNIESE KOLLEGE VAN SUID-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) (a) van die Wet op Tegniese Kolleges, 1981 (Wet 104 van 1981), stel ek, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby, met die instemming van die Minister van Finansies, 'n tegniese kollege vir naskoolse onderwys deur middel van korrespondensiekursusse met ingang van 1 Januarie 1984 te Johannesburg in, wat Die Tegniese Kollege van Suid-Afrika heet.

G. VAN N. VILJOEN, Minister van Nasionale Opvoeding.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 2768

15 December 1983

ESTABLISHMENT OF THE TECHNICAL COLLEGE OF SOUTH AFRICA

By virtue of the powers vested in me by section 2 (1) (a) of the Technical Colleges Act, 1981 (Act 104 of 1981), I, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister of National Education, with the concurrence of the Minister of Finance, hereby establish a technical college in Johannesburg for post-school education by correspondence, with effect from 1 January 1984, to be known as The Technical College of South Africa.

G. VAN N. VILJOEN, Minister of National Education.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWES- WESE EN HANDEL

No. R. 2720

15 Desember 1983

MAATSKAPPYWET, 1973

AANWYSING VAN SEKERE STATE

Namens die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme wysig ek, Abraham Adriaan Venter, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, hierby kragtens artikel 73A van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), Goewermentskennisgewing R. 733 van 11 April 1980 deur die item "4. Transkei." by die items in die bylaag tot daardie kennisgewing by te voeg.

A. A. VENTER, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

No. R. 2770

15 Desember 1983

MAATSKAPPYWET, 1973 (WET 61 VAN 1973)

REGULASIES VIR DIE BEHOUD EN BEWARING VAN MAATSKAPPYREKORDS. — VERBETERKINGSKEN- NISGEWING

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 2592, wat in *Staatskoerant* 8975 van 25 November 1983 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Engelse teks in die opskrif "REGULATIONS FOR THE RETENTION AND PRESERVATION OF COMPANY RECORDS", vervang die woord "PRESERVATION" deur die woord "PRESERVATION".

2. In die Afrikaanse teks van die Bylae, onder die opskrif "BEWARING VAN REKORDS" in subregulasie (3) van regulasie 2, vervang die woorde "van sodanige reproduksieverkry is" deur die woorde "van sodanige reproduksie verkry is".

3. In die Afrikaanse teks van Bylae 2, in item no. 5, vervang die uitdrukking "CM25 en 26" deur die uitdrukking "CM25 en CM26".

4. In die Afrikaanse teks van Bylae 2, in item no. 16, vervang die woord "Direkteurverslag" deur die woord "Direkteursverslag".

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELE- KOMMUNIKASIEWESE

No. R. 2713

15 Desember 1983

WYSIGING VAN POSORDERREGULASIES

Die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese, handelende kragtens artikel 119A (1) (h) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), het die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae uiteengesit is.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die regulasies" die Posorderregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 608 van 29 April 1960, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2416 van 21 Desember 1973, R. 561 van 27 Maart 1975 en R. 1899 van 12 September 1980.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE

No. R. 2720

15 December 1983

COMPANIES ACT, 1973

DESIGNATION OF CERTAIN STATES

On behalf of the Minister of Industries, Commerce and Tourism I, Abraham Adriaan Venter, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism, do hereby under and by virtue of section 73A of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), amend Government Notice R. 733 of 11 April 1980 by the addition of the item "4. Transkei." to the items in the Schedule to that notice.

A. A. VENTER, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism.

No. R. 2770

15 December 1983

COMPANIES ACT, 1973 (ACT 61 OF 1973)

REGULATIONS FOR THE RETENTION AND PRE- SERVATION OF COMPANY RECORDS.—CORREC- TION NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 2592, which appears in *Gazette* 8975 of 25 November 1983, are published for general information:

1. In the English version, in the heading "REGULATIONS FOR THE RETENTION AND PRESERVATION OF COMPANY RECORDS", substitute the word "PRESERVATION" for the word "PRESERVATION".

2. In the Afrikaans version of the Schedule, under the heading "BEWARING VAN REKORDS", in subregulation (3) of regulation 2, substitute the words "van sodanige reproduksieverkry is" for the words "van sodanige reproduksie verkry is".

3. In the Afrikaans version of Schedule 2, in item no. 5, substitute the expression "CM25 en 26" for the expression "CM25 en CM26".

4. In the Afrikaans version of Schedule 2, in item no. 16, substitute the word "Direkteurverslag" for the word "Direkteursverslag".

DEPARTMENT OF POSTS AND TELE- COMMUNICATIONS

No. R. 2713

15 December 1983

AMENDMENT OF POSTAL ORDER REGULATIONS

The Minister of Posts and Telecommunications, acting under section 119A (1) (h) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), has made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, "the regulations" shall mean the Postal Order Regulations promulgated under Government Notice R. 608 of 29 April 1960, as amended under Government Notices R. 2416 of 21 December 1973, R. 561 of 27 March 1975 and R. 1899 of 12 September 1980.

2. Regulasie 11 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Geldigheidsduur"

11. 'n Posorder wat na verloop van drie maande van die laaste dag van die maand waarin dit uitgereik is nog nie uitbetaal is nie, mag nie uitbetaal word nie, behalwe kragtens die uitdruklike magtiging van die Posmeester-generaal en na betaling van dié gelde wat voorgeskryf word: Met dien verstande dat hierdie bepalinge nie van toepassing is nie op 'n posorder wat vir betaling aangebied word deur 'n handelsbank of 'n instansie aan wie magtiging verleen is om dit met 'n faksimilehandtekening te onderteken."

3. Die Bylae tot die regulasies word hierby ingetrek.

4. Hierdie regulasies tree op 1 Januarie 1984 in werking.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 11 of the regulations:

"Period of currency"

11. Any postal order remaining unpaid after the expiration of three months from the last day of the month in which it was issued shall not be paid except under the express authority of the Postmaster General and upon payment of such fee as may be prescribed: Provided that these provisions shall not apply to a postal order presented for payment by a commercial bank or an institution to which authority has been granted to sign it with a facsimile signature."

3. The Schedule to the regulations is hereby cancelled.

4. These regulations shall take effect on 1 January 1984.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 2730

15 Desember 1983

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (*Regulasiekoerant* 299) van 14 Februarie 1964 en later gewysig:

Voeg die volgende subregulasies by onder Regulasie 58 (33):

"(d) sonder die toestemming van die Kommissaris 'n vakvereniging stig of lid van 'n vakvereniging word; of

(e) sonder die toestemming van die Kommissaris deelneem aan of hom vereenselwig met die bedrywighede, oogmerke of sake van 'n vakvereniging; of

(f) alvorens toestemming ingevolge paragraaf (d) of (e), na gelang van die geval, verkry is, hetsy op of van diens, willens en wetens 'n wapen, embleem, vaandel, kleure, saluut, groet, onderskeidende gebaar of teken van watter aard ook al, wat hom verbind met so 'n vakvereniging, dra, toon of daarvan gebruik maak."

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 2730

15 December 1983

The State President has been pleased to approve, in accordance with section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), the following amendments to the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Gazette Extraordinary* 719 (*Regulation Gazette* 299) of 14 February 1964 and subsequently amended:

Add the following subregulations to Regulation 58 (33):

"(d) without the permission of the Commissioner establishes a trade union or becomes a member of a trade union; or

(e) without the permission of the Commissioner takes part in or associates with the activities, objects or matters of a trade union; or

(f) before permission has been obtained, in terms of paragraph (d) or (e), as the case may be, whether on or off duty, knowingly and deliberately wears, exhibits or uses any badge, emblem, standard, colours, salute, greeting, distinctive gesture or device of any kind which associates him with such a trade union."

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,60 (AVB ingesluit) per eksemplaar of R6,40 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,60 (GST included) per copy or R6,40 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1983 tot 30 September 1984 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1983 to 30 September 1984, Afrikaans is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2727 Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Regulasies: Wysiging	1	9000
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2715 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 4 (No. 4/338).....	2	9000
R. 2718 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Opleg- ging van voorlopige heffing	3	9000
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2714 Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke (24/1970): Wysiging van die Regulasies betreffende Anatomiese Sken- kings en Nadoodse Ondersoeke	3	9000
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2726 Bemerkingswet (59/1968): Spesiale heffing op sybokhaar: Wysiging	4	9000
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2719 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kle- rasienywerheid, Kaap: Wysiging van Voor- sorgfondsooreenkoms	4	9000
R. 2724 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Katoentekstielnywerheid (Kaap): Verlenging van Hoofdooreenkoms	5	9000
R. 2725 do.: do.: Wysiging van Hoofdooreenkoms	6	9000
R. 2737 Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvasstelling 405: Houtverwerkingsny- werheid, Republiek van Suid-Afrika	8	9000
Nasionale Opvoeding, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2768 Wet op Tegniese Kolleges (104/1981): Instelling van die Tegniese Kollege van Suid-Afrika	11	9000
Nywerheidswese en Handel, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2720 Maatskappywet (61/1973): Aanwysing van sekere state	12	9000
R. 2770 Maatskappywet (61/1973): Regulasies vir die behoud en bewaring van maatskappy- rekords: Verbeteringskennisgewing	12	9000
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2713 Poswet (44/1958): Wysiging van Posorder- regulasies	12	9000
Suid-Afrikaanse Polisie		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2730 Polisiewet (7/1958): Regulasies vir die Suid- Afrikaanse Polisie: Wysigings	13	9000

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2726 Marketing Act (59/1968): Special levy on mohair: Amendment	4	9000
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2715 Customs and Excise Act (91/1964): Amend- ment of Schedule 4 (No. 4/338)	2	9000
R. 2718 Customs and Excise Act (91/1964): Imposi- tion of provisional charge	3	9000
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2714 Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act (24/1970): Amendment of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Regulations	3	9000
Internal Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2727 Coloured Persons Education Act (47/1963): Regulations: Amendment	1	9000
Industries and Commerce, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2720 Companies Act (61/1973): Designation of certain states	12	9000
R. 2770 Companies Act (61/1973): Regulations for the retention and preservation of company records: Correction notice	12	9000
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2719 Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement	4	9000
R. 2724 Labour Relations Act (28/1956): Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape): Ex- tension of Main Agreement	5	9000
R. 2725 do.: do.: Amendment of Main Agreement	6	9000
R. 2737 Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 405: Woodworking Industry, Republic of South Africa	8	9000
National Education, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2768 Technical Colleges Act (104/1981): Estab- lishment of the Technical College of South Africa	11	9000
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2713 Post Office Act (44/1958): Amendment of Postal Order Regulations	12	9000
South African Police		
<i>Government Notice</i>		
R. 2730 Police Act (7/1958): Regulations for the South African Police: Amendments	13	9000